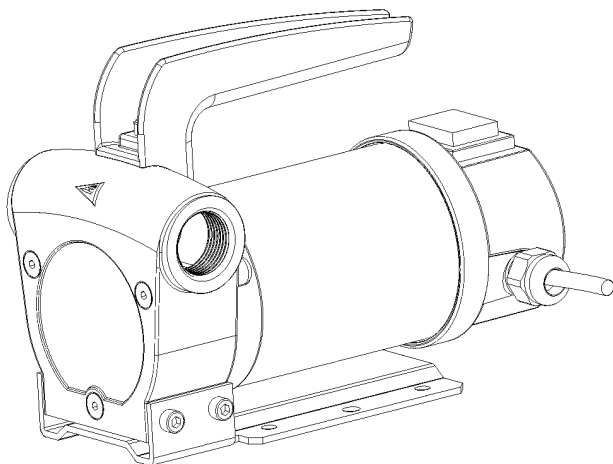

MOBIFlxx • MOBIMAx

12 V DC • 24 V DC • 35 l/min • 60 l/min

Notice d'utilisation



Sommaire:

1. Généralités

- 1.1 Utilisation
- 1.2 Installation et fonctionnement
- 1.3 Domaine d'utilisation
- 1.4 Caractéristiques techniques
- 1.5 Conditions de montage

2. Consignes générales de sécurité

- 2.1 Consignes de sécurité
- 2.2 Dangers lors de l'utilisation de la pompe gazole

3. Montage

- 3.1 Montage de "l'anti-siphonnage"

4. Utilisation

5. Entretien

6. Réparation

- 6.1 Remplacement des palettes
- 6.2 Remplacement du fusible

7. Recherche de pannes

8. Réparation / Service après vente

9. Conformité CE

10. Vue éclatée de la pompe

Explications des instructions de sécurité

Les consignes de sécurité figurant dans cette notice, se différencient selon leur dangerosité ; elles sont complétées par les termes et pictogrammes suivants:

Pictogramme	Terme	Conséquence si la consigne de sécurité n'est pas respectée
	Danger	Mort ou blessures très graves
	Avertissement	Risques de mort ou blessures très graves
	Attention	Risques de blessures légères ou de dégâts matériels

Tab. 1-1: Classification des consignes de sécurité selon le genre et la gravité

Une consigne supplémentaire est également utilisée pour l'utilisation du produit

Pictogramme	Terme	Signification
	Information	Informations et indications pour une utilisation correcte du produit

Tab. 1-2: Information générale



Une installation ou utilisation de la pompe Gazole, différente de celle prévue, pourra entraîner des blessures ou des dégâts matériels!

Avant utilisation, il est impératif de lire attentivement la notice d'utilisation.

1. Généralités

1.1 Utilisation

- La pompe doit être exclusivement utilisée pour le transfert de carburant de type Gazole.



Danger!

Ne jamais utiliser pour des fluides explosifs, comme par exemple de l'essence ou des fluides comparables ayant le même point éclair!

- Selon le modèle, la pompe peut être utilisée avec une alimentation en courant 12 Volt ou 24 Volt.

- Pour un bon fonctionnement, il est impératif de respecter les consignes d'utilisation, qui devront être lues, avant la mise en service.
- Toute utilisation autre que de celle prévue (autres fluides, surcharge) ou toute transformation (modification, pièces de rechange non d'origine) pourront occasionner des risques lors de l'utilisation; elles seront considérées comme non conformes.
- L'utilisateur sera seul responsable pour les dégâts occasionnés par une utilisation non conforme.
- Lors de la réparation des parties électriques, respecter impérativement les consignes de sécurité et de contrôle. Débrancher l'alimentation électrique avant toute intervention.
- Pour les réparations, utiliser impérativement des pièces de rechange d'origine. Dans le cas contraire la garantie ne s'appliquera plus.

1.2 Installation et fonctionnement

- Les pompes gazole MOBIFlxx, MOBIMAx sont prévues pour une utilisation mobile ou fixe.
- La pompe Gazole pourra être équipée de différents accessoires de la gamme FMT.
- Les pompes gazole existent dans les versions suivantes:
 - MOBIFlxx, 12 V DC / 24 V DC, 35 l/min
 - MOBIMAx, 12 V DC / 24 V DC, 60 l/min
- Pour éviter tout risque de pollution, la pompe gazole est équipée d'un système anti-siphonnage. Les risques de vidage de la cuve sont évités lors de la rupture du flexible de refoulement.

1.3 Domaine d'utilisation

La pompe Gazole est destinée au transfert de Gazole et de fuel, lorsque la température de ces carburants n'est pas supérieure au point éclair.

La température des fluides se situera entre -10 °C et +40 °C. Elle ne devra pas être supérieure ni inférieure à celle indiquée.

Le moteur et l'interrupteur ne répondent pas aux normes "anti-explosion". La pompe **ne devra pas** être utilisée:

- Dans un environnement explosif.
- Pour le transfert de carburants de classe A I, A II et B.

1.4 Caractéristiques techniques

Type		MOBIFlxx	MOBIFlxx	MOBIMAx	MOBIMAx
		12 V	24 V	12 V	24 V
Année de fabrication		Voir plaque signalétique		Voir plaque signalétique	
Température de fluide	° C	-10 à +40	-10 à +40	-10 à +40	-10 à +40
Filetage de raccordement	G	1" i	1" i	1" i	1" i
Intensité	A	18 A	13 A	32 A	28 A
Puissance	W	220	320	380	670
Fusible	A	25	25	40	40
Soupape de surpression	bar	1,6	1,6	1,8	1,8
Hauteur d'aspiration Max	m	3	3	3	3
Débit nominal *	L / min	35	35	60	60
Tension	V / DC	12	24	12	24
Vitesse de rotation	min ⁻¹	3300	3500	3300	3500
Protection	IP	54	54	54	54
Câble électrique	m	4	4	4	4
Poids	kg	3,6	3,6	7	7
Longueur de flexible	m	4	4	4	4
Dimension nominale du flexible	mm	19	19	19	19
* débit libre					

Tab. 1-3: Caractéristiques techniques

1.5 Conditions de montage

Le fuel et le gazole sont polluants pour l'eau. Veuillez respecter les consignes des services des eaux domestiques ainsi que les consignes nationales pour l'utilisation d'équipements.

Les installations destinées au transfert, devront être livrées, intégrées, installées et entretenues, afin d'éviter toute pollution ou altération de l'eau ou de sa qualité.

L'utilisateur d'une telle installation devra impérativement s'engager, à garantir que son installation sera maintenue dans un état correspondant aux conditions décrites ci-dessus.

2. Consignes générales de sécurité

2.1 Consignes de sécurité

- La pompe Gazole a été conçue et fabriquée selon les directives européennes concernant l'hygiène et la sécurité.

- Malgré tout, l'utilisation de ce produit peut éventuellement représenter un danger, s'il n'est pas utilisé de manière conforme ou avec les précautions d'usage.
- Avant toute utilisation, veuillez impérativement lire les consignes d'utilisation de la pompe gazole et les transmettre aux utilisateurs éventuels.
- La réglementation de sécurité et de prévention en vigueur, ainsi que les recommandations figurant dans la notice, s'appliqueront à l'utilisation de la pompe.

2.2 Dangers lors de l'utilisation de la pompe gazole



Danger!

Ne jamais intervenir sur une pompe en fonctionnement !

- La pompe devra impérativement être arrêtée pour le montage ou le démontage d'accessoires.
- Pour votre propre sécurité, débrancher le câble d'alimentation électrique.



Danger!

Ne pas pomper de fluides pollués !

- Veiller à ce que le fluide pompé ne soit pas pollué par des impuretés.
- Equiper le flexible d'aspiration d'un filtre.



Danger!

L'utilisation d'accessoires détériorés, risque de provoquer des blessures corporelles ou des dégâts matériels !

- Les flexibles d'aspiration et de refoulement ne devront pas être pliés, vrillés ou dilatés.
- Pendant l'utilisation de la pompe, il faudra impérativement éviter que les accessoires ne subissent pas de frottement, de coupures ou d'autres détériorations.
- Remplacer impérativement tout accessoire détérioré.
- Respecter les durées d'utilisation, pour plus de renseignements, se reporter aux informations disponibles dans le ZH 1/A45.4.2 ou la DIN 20066 paragraphe 5.3.2.



Attention!

Des écoulements de fluide peuvent provoquer une pollution de l'environnement !

- Respecter les règlements des services des eaux, ainsi que la réglementation en vigueur concernant les installations.

3. Montage

- Lors d'un montage "fixe", prévoir l'utilisation de 4 vis de fixation de diamètre inférieur à 6 mm (non fournies).
- Lors du montage s'assurer que les éléments de fixation sont bien serrés. Pour le montage choisir un endroit protégé (contre les projections d'eau, les chocs et le vol).

- Lorsque la pompe n'est pas fixée, elle devra être installée sur une surface plane, stable, et sèche.
- Commencer par retirer les bouchons des orifices d'aspiration et de refoulement.
- Monter les flexibles coté aspiration et refoulement. Fixer le filtre à l'extrémité du flexible d'aspiration.
- Monter le pistolet sur le flexible de refoulement.
- Lors du branchement électrique, raccorder le pôle plus sur la borne rouge, le pôle négatif sur la borne noire. S'assurer de la bonne tenue des bornes.
- La pompe est prête à fonctionner.



Informations

Lors du montage il est important de veiller à la propreté des pièces assemblées, au bon montage et au serrage correct des accessoires sur le corps de pompe.

Utiliser des produits d'étanchéité et de collage, adaptés (par exemple: ruban PTFE).

3.1 Montage de "l'anti-siphonnage"

- Retirer la vis avec son joint - coté latéral du corps de pompe (s. Fig. 3-1).
- Dans ce taraudage, visser l'embout fileté avec le nouveau joint (s. Fig. 3-2).
- Fixer le tuyau à l'embout fileté et le relier au réservoir.



Information

Après le montage de "l'anti-siphonnage", vérifier que l'extrémité du tuyau **n'est pas** plongée dans le fluide stocké ! Dans le cas contraire le système ne fonctionnerait plus correctement.

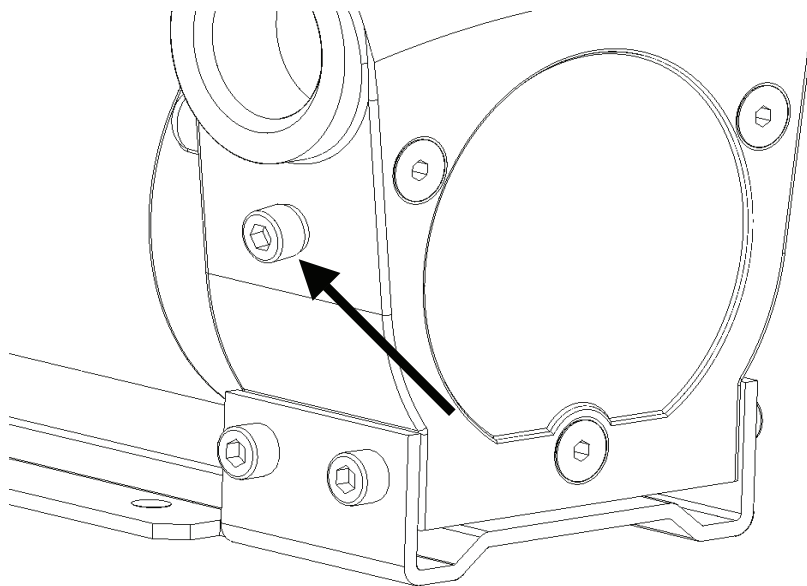


Fig. 3-1: Orifice pour le montage du système "anti-siphonnage", équipé de la vis d'obturation.
(comme livré)

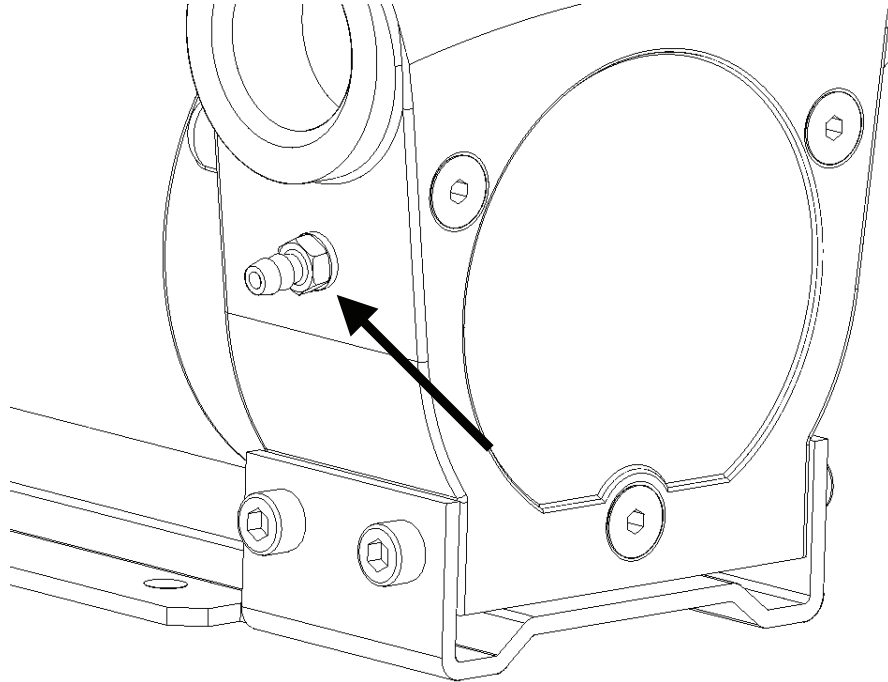


Fig. 3-2: Embout vissé, pour le montage de "l'anti-siphonnage"

4. Utilisation

Contrôler la pompe gazole, s'assurer du bon fonctionnement et de l'état des accessoires. Remplacer impérativement des composants détériorés et ne jamais utiliser une pompe abîmée.

Lors de chaque remplissage du réservoir contrôler l'état du filtre d'aspiration ; le remplacer si nécessaire. Ne jamais utiliser la pompe sans le filtre, sans quoi elle ne sera pas protégée contre les impuretés.

- Placer le flexible d'aspiration dans le réservoir.



Information

Pour permettre de vider correctement le réservoir, le flexible d'aspiration devra être en contact avec le fond.

- Placer le pistolet dans le réservoir à remplir.
- Manœuvrer le commutateur pour mettre la pompe en marche.



Attention!

Ne jamais utiliser la pompe à vide, sans transférer du fluide. Le fonctionnement à sec pourra détériorer la pompe.

- Manœuvrer la gâchette du pistolet jusqu'à l'obtention du volume désiré; ou utiliser le système de blocage (uniquement pour les pistolets automatiques ; non livré).

**Attention!**

La pompe ne s'arrête pas automatiquement ; ne pas la laisser sans surveillance lors de l'utilisation.

- Pour interrompre la distribution relâcher la gâchette du pistolet.
- Actionner le commutateur pour arrêter la pompe.
- Reposer le pistolet de manière à éviter toute pollution de l'environnement par écoulement de gazole.

**Attention!****Risques de détérioration du produit !**

L'alimentation électrique devra correspondre celle de la pompe.

5. Entretien

La pompe gazole est prévue pour un entretien réduit.

Pour éviter tout risque de blessure, de pollution ou de casse de matériel, nous recommandons (obligations de l'utilisateur) de contrôler ou de remplacer régulièrement toutes les pièces suivantes:

- Corps de pompe (7)
- Flexible de refoulement
- Pistolet

6. Réparation

6.1 Remplacement des palettes

Le remplacement des palettes est une opération occasionnelle.

- Dévisser les vis (17).
- Séparer le corps de pompe (7), du moteur (12).
- Remplacer toutes les palettes usées (10) par des pièces neuves, d'origines FMT; vérifier le sens de montage.
- Remonter le corps de pompe (7) et resserrer les vis de fixation (17).

6.2 Remplacement du fusible

- Desserrer les vis (16).
- Démonter le couvercle du moteur (23).
- Retirer le fusible défectueux (14) de son support (22); le remplacer par un fusible neuf de même ampérage.
- Remonter le couvercle du moteur (23) resserrer la vis (16).

7. Recherche de pannes

Description de la panne	Cause	Solution
Le volume transféré est trop faible	Le volume aspiré est trop faible ; le moteur électrique ne tourne pas assez vite; trop forte résistance dans le flexible d'aspiration ; Flexible d'aspiration trop long; Trop de coudes ou de tuyauterie ; le filtre d'aspiration provoque une trop grande résistance	Contrôler la tuyauterie d'aspiration ; Contrôler la vitesse de rotation du moteur
Pression de refoulement insuffisante	Mauvais sens de rotation ; présence d'impuretés	Nettoyer la crépine d'aspiration ; Contrôler le sens de rotation (Raccordement à l'alimentation électrique).
La pompe fonctionne bruyamment	Dépression dans la tuyauterie d'aspiration ; Entrée d'air dans la tuyauterie d'aspiration ; Mauvais alignement du moteur et de la pompe ; Volume aspiré trop faible	Contrôler la tuyauterie d'aspiration ; Contrôler l'assemblage ; S'assurer que le volume aspiré est suffisant
Fuites	Joint d'arbre défectueux ; joint torique défectueux	Remplacer les joints
La pompe tourne difficilement	Présence d'un dépôt ou d'un corps étranger dans la pompe ; La pompe n'a pas été utilisée depuis un certain temps	Nettoyer la pompe

Tabelle 7-1: Recherche de pannes

Si les solutions proposées dans le Tab. 7-1 ne permettent pas de solutionner les problèmes de fonctionnement, veuillez contacter le service client (Adresse au Chap. 8).

8. Réparation / Service après vente

Lors de l'étude et de la fabrication de la pompe gazole, nous avons respecté les critères de qualité, les plus exigeants.

Si malgré tout, vous deviez rencontrer un problème lors de l'utilisation, veuillez vous adresser à notre service après vente :

FMT Swiss AG
Tél. +33 388 58 05 75
Fax +33 388 58 00 41
laurent.herment@fntag.ch

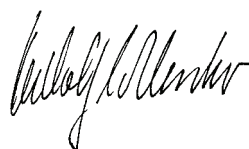
9. Conformité CE

Nous certifions que l'appareil décrit ci-dessous a été étudié, conçu et est commercialisé en conformité avec les directives CE. Toute modification sans notre accord préalable, annule cette conformité.

Description de l'appareil:	MOBIFlxx 12 V DC / 24 V DC MOBIMAlxx 12 V DC / 24 V DC
Type d'appareil:	Pompe électrique
Année de fabrication :	Voir plaque signalétique
Directives CE concernées:	89/392/EWG paragraphe IIA
Normes nationales utilisées:	DIN 1283

2.08.2007

FMT Swiss AG



Dipl.-Ing. Rudolf Schlenker

10. Vue éclatée de la pompe

Nr.	Désignation	Numéro d'article	
		MOBIFlxx	MOBIMAx
1	joint d'étanchéité	89 279	89 279
2	raccord tuyau	89 278	89 278
3	tuyau	80 327	80 327
4	manchon fileté	85 369	85 358
5	joint torique	00 914	89 111
6	ressort de pression	89 384	89 384
7	Corps de pompe	89 430	88 977
8	Vis	89 443	89 443
9	poignée	89 424	89 424
10	palettes	89 429	89 429
11	clavette	00 602	00 602
12	moteur électrique 12V	89 432	88 979
	moteur électrique 24 V	89 224	88 992
13	joint torique	89 437	89 701
14	Fusible plat	89 434	88 987
15	Commutateur	87 914	88 988
16	Vis	89 446	89 446
17	Vis	00 240	00 240
18	socle	89 418	89 418
19	joint torique	89 438	89 702
20	clapet	89 385	89 385
21	Rotor	89 417	89 417
22	porte-fusible	89 433	89 433
23	couvercle moteur	89 419	88 975
24	joint torique	89 268	89 703
25	écrou serre-cable	00 205	88 984
26	charbons	--	88 989
27	couvercle	--	89 704

Tableau 10.1 : Description § 10.1 et 10.2

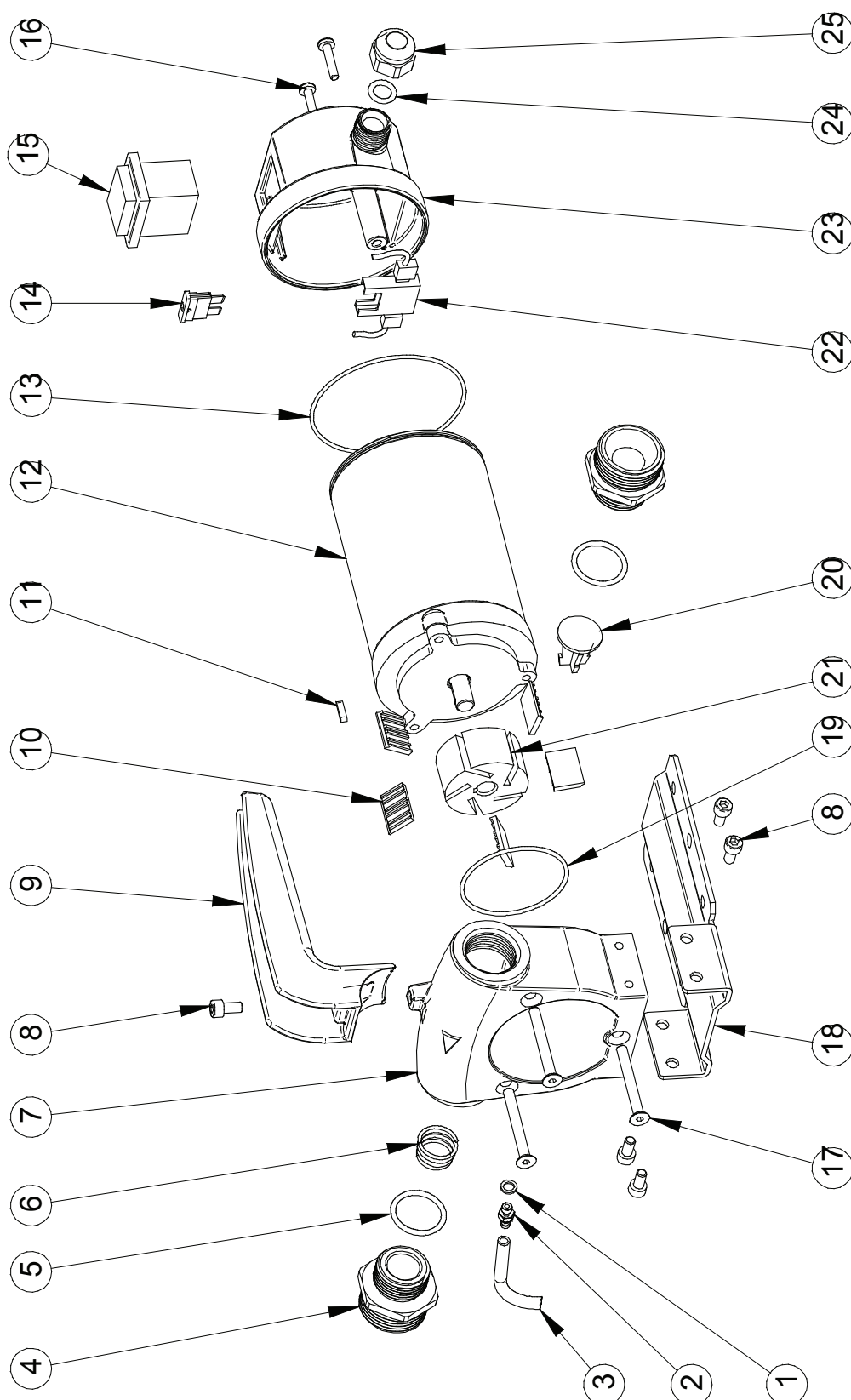


Fig. 10-1: Vue éclatée de la pompe gazole

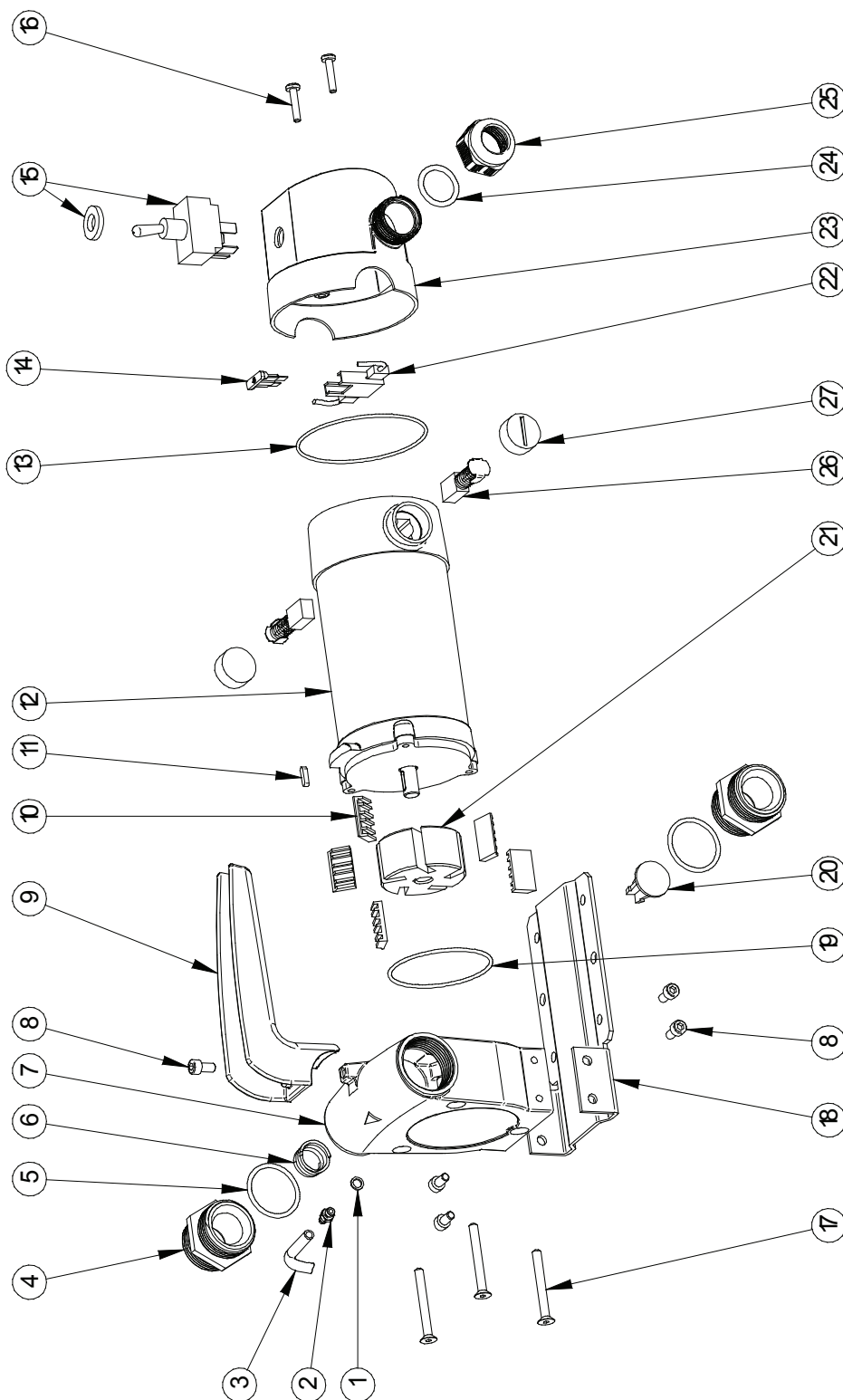


Fig. 10-2: Vue éclatée de la pompe gazole MOBIMaxx

FMT Swiss AG
 Fluid Management Technologies Swiss AG • Eschfeldstrasse 2 • CH-6312 Steinhausen
 Tel. +41 41 712 05 37 • Fax +41 41 720 26 21 • info@fmtag.ch • www.fmtag.ch